



# EL EDITOR



Vol. IX No. 23

Week of April 24 thru April 30, 1986

Lubbock, Texas

## Tornado Hits Sweetwater

by Jose Montes

"When the tornado struck it was a noise like the clattering of a thousand sets of Venetian blinds, along with tremendous crashing and grating sounds. When I opened my eyes a couple of times, I saw large pieces of dirt and wood flying horizontally. We were all hit with dirt, broken glass, mud, wood and heaven knows what else. Finally it stopped and it was total silence."

Early Saturday morning, a vicious twister struck the city of Sweetwater, killing one, injuring scores of others and causing what is estimated to be millions of dollars in damage.

There are thought to be at least 1,300 left homeless. The latest official count from the city of Sweetwater showed 83 single family homes, 56 apartments, 22 mobile homes and 16 small businesses completely destroyed

by the double strength tornado which swept in unannounced at about 7:15 a.m. Saturday.

Some of the injured were flown to nearby Abilene where most were reported to be in stable condition with the exception of Albert West who was listed in serious condition as was Maria Castro who was flown to Dallas.

The Red Cross and the Salvation Army are on the scene to dispense food, clothing, and vouchers for shoes and groceries. Volunteers have come from as far-away as Dallas, Midland, Wichita Falls, San Angelo, and Abilene.

Work crews estimate that it will take at least "two or three months - in the devastated area to clean up." The southern section of town took the biggest toll with homes left in shambles.

Insurance companies are assessing the damage and one ballpark figure stated by on

unidentified source placed the damage "in excess of \$20 million."

### White Visits

On Sunday, Texas Governor Mark White visited the city and was awed by the devastation.

"It's a miracle that only one was killed, considering the amount of destruction this area experienced," said the governor after touring Sweetwater.

White spent slightly over an hour in the area surveying the damages, and pledging the states' resources to help the area rebuild. He also noted that the storm seemed mostly to affect the poor and the elderly or the elderly poor and that "a lot of these people are not insured."

Evaluating teams are also on the scene this week to assess the damage and determine whether Sweetwater qualifies for Federal assistance.



Tornado demolishes section of the city of Sweetwater. (El Editor Photo)



The above picture were taken during a candidate forum that took place at the Holiday Inn Civic Center on Tuesday evening. From left to right: candidates for County Commissioner-

Tomas Garza and Mr. Gardner. Candidates for District Attorney: Wanda Wray, Jim Bob Darnell, Mr. Alexander and Travis Ware.

## Republicans Eye Hispanic Vote

by Alan Boese

Hoping to convert the magnetic pull of favorite West Texas son Kent Hance into dynamic political energy, Republican party officials and candidates are focusing clearly on Hispanic and Black voters in the May 3rd primary election.

Several party officials and candidates testing the local political winds view both minorities as bloc voters and believe those minorities will respond to conservative-based appeals.

In the May 3rd primary, voters may vote for either Republican or Democratic candidates but must vote a straight party ticket. That rule means a person who votes for Hance in his gubernatorial quest against former Governor Bill Clements or Tom Loeffler must vote a straight Republican ticket.

Conversely, a voter who votes for a Democratic candidate must

vote a straight Democratic ticket. Thus the importance of Hance's popularity on local elections.

A Republican party precinct chairwoman said informal polls taken to date indicate that Hance's local popularity will aid all Republican party candidates.

Ironically Hance's candidacy might not shine so brightly in Hispanic communities in West Texas and across the state. Recently, the former Congressman opposed the idea of an Austin sanctuary for Central American refugees. In fact, some media observers in Dallas and Houston credit the Hispanic vote for electing Mark White governor in 1982.

Hance and White would oppose each other in the governor's race if both are successful in their respective primaries.

"I believe we'll have a strong vote in the Republican party primary. I think Hance will pull a

number of voters into the Republican party," said Jane Ann Stinnett.

Retiring Republican party chairwoman Jane Cansino said "Definitely we're targeting the Hispanic and the black vote, especially Travis Ware.

"Ware has a lot of friends in the Hispanic community and he is getting them to work for him," Cansino said.

Ware is a former Democrat who was a prosecutor in the district attorney's office under the administration of John Montford. He is now an attorney in private practice with a Hispanic law partner and a Hispanic staff.

"I switched parties because I am a conservative and the Republican party is where a conservative should be today," Ware said.

Ware said, that he had always voted for the person and not the party. He said his appeal to Hispanics and blacks was based

on his record as prosecuting attorney.

"The people in north and west Lubbock do not want special treatment," Ware said. "They want equal treatment."

Ware is running for the contested Republican primary against incumbent Criminal District Attorney Jim Bob Darnell.

Cansino also said she did not think the contested primaries would be based on issues or ideology.

"In the primaries, the focus is on the candidate. In the general elections, the focus will be on the issues," Cansino said.

The issues most important to Hispanics, Cansino added, would be immigration, enterprise zones, education and business.

Cansino said she thought Hispanics and blacks viewed federal policies toward education

Continue on Page 3

## Austin: "Santuario" Para los Centroamericanos

AUSTIN, Texas.- La ciudad de Austin, capital del Estado, enviará una invitación abierta a millones de centroamericanos si se declara "ciudad santuario para refugiados", señaló en días pasados ante el Ayuntamiento un oficial de la Patrulla fronteriza de los Estados Unidos.

Otras 80 personas presentarán sus declaraciones ante los legisladores estatales que en estos días debaten la posibilidad de unirse a otras 18 ciudades en toda la nación que se han declarado "sauntuario" pra los inmigrantes; en especial aquellos que vienen de la America Central.

A pesar de que todavía no se ha adelantado la votación oficial al respecto, la mayor parte de los legisladores de Austin han dado su apoyo a la medida.

Aquellos que están a favor, ven ésto como un "gesto humanitario"; mientras ue los que se oponen consideran que sería "un error muy caro".

"Estamos solo a tres horas de la frontera y una vez se envíe el mensaje de que en Austin es 'refugio', millones de centroamericanos vendrán a la ciudad", dijo Sylvester Reyes, quien labora con la Patrulla Fronteriza.

Por su parte, Richard Casillas, director de distrito del Servicio de Inmigración y Naturalización, dijo que de ser aprobada la medida ésta representaría una "falta de respeto" para las leyes federales que condenarn el dar refugio a inmigrantes ilegales.

A finales de esta semana, el Ayuntamiento de Austin llevará a cabo la votación final en el caso.

## ¿Que Pasa?

### HAW Holds Candidate Forum

The Hispanic Association of Women will hold a candidate forum for the upcoming primaries in the following offices: U.S. Congressional District 19, State House of Representatives-District 83, and Lubbock County District Attorney. The forum will be held on: Friday, April 25 starting at 7:00-9:00 p.m. at the Rodgers Community Center which is located at 3200 Amherst Street here.

Refreshments will be served. The public is invited to participate.

### Lubbock Arts Festival

The Lubbock Cultural Affairs Council of the Lubbock Chamber of Commerce will holding its Eighth Annual Lubbock Arts Festival-A Celebration of the Arts. The event will be on April 25-27, 1986 at the Lubbock Memorial Civic Center. For more information call 763-4666.

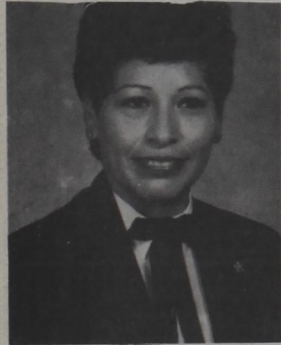
### LULAC 263 Holds Golf Tournament

League of United Latin American Citizens-263 (LULAC) will hold its annual LULAC Scholarship Golf Tournament on Sunday, April 27 at Slaton Golf Course in Slaton. The event is to be Partnership-\$30.00 per team pre-registered or \$35.00 on the day of event. 8 am shotgun.

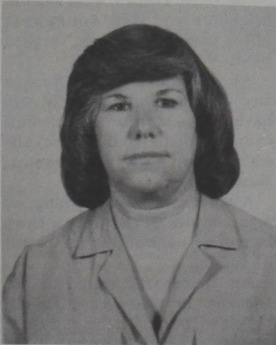
Food and beverages after the tournament will be available for all the participants. Prizes and trophies to be given away. For for information call 799-1500 .Pre-registration is accepted.

### LULAC Youth Council 007

LULAC Council 007 will be raffling a custom made golf putter by Miller Lite at the LULAC Golf Tournament. Tickets are being sold at \$1.00. For tickets contact Janice Gloria at 763-3841 or Celeste Cavazos at 795-1548. All donations will be appreciated.



Rosie Ontiveroz



Lala Cavazos



Paula Montoya



Maria Luisa Mercado

## HAW Kicks Off 'HAW' Week

by Jose Montes

In what officially kicks off "Hispanic Association of Women Week", the HAW will hold a banquet and scholarship dinner this Saturday, April 26, 7 p.m., at Pricilla's Admiral Room, located at 10th Street and Avenue O.

Highlighting the evening will be the selection of the "Hispana of the Year". This year there are four nominees; Lala Cavazos, owner of Lala's Restaurant; Maria Luisa Mercado-Assistant Attorney General; Paula Montoya-insurance agent; Rosie Ontiveroz

deputy for the Lubbock County Sheriffs' Department.

The "Mistress of Ceremony" at the event will be councilwoman Maggie Trejo, last years' "Hispana of the Year" recipient. She will be joined by State Representative Lena Guerrero who will the featured keynote speaker.

"HAW Week" activities continue with a "Pace Setters" reception to be held Tuesday, April 29, at Lala's Restaurant 1110 Broadway from 5 pm - 7 pm.

The week is capped off with the 5th Annual HAW Conference to take place Saturday, May 3rd, 8 am to 5 pm, at the Lubbock Memorial Civic Center. The conference will feature workshops, exhibits, style show and entertainment.

The theme for the weeklong activities is "Educacion: La Semilla de Nuestro Futuro", (Education: The Seed of Our Future.)

For information pertaining to any of the functions, contact Lorene Garcia at 797-5861.



Elena Flood-Keynote speaker from El Paso, Texas.



FROM THE EDITOR'S DESK:

We denounce injustice not because it repugnant to us but because it might do harm.

Denunciamos la injusticia no porque nos repugne sino porque nos puede hacer daño.

LA ROCHÉLOU CAULD. (MAXIMS)

It would seem that the main objective of the race for Congress this year is to get rid of Larry Combest. It is with this in mind that we at El Editor urge all our friends and readers to vote for Many Nell Mathis in the coming Democratic Primary.

The following is an editorial from the Texas Observer which endorses Mathis and expresses our opinion also:

Two Democrats are running for the chance to face Larry Combest. R-Lubbock, in the West Texas 19th District. Given the dissatisfaction in rural areas with the Reagan administration's farm bill, it would seem that Combest would be vulnerable.

But neither Democratic challenger, Mary Nell Mathis, a Lubbock CPA, nor Gerald McCathern, a farmer from Hereford, is expected to come close to matching the money Combest will be able to put into the race.

McCathern describes himself as a conservative Democrat because of his support for "Right-to-Life"

and his view that the government should not spend more than it takes in. "I would probably be more inclined to influence the government to pay as you go," he says. McCathern takes a populist stance on corporate farm issues, but tends to view migrant worker issues from the perspective of the farm owner.

The better Democratic candidate in this race is Mary Nell Mathis. She is also campaigning hard on the farm issue, calling for mandatory controls in planting and price supports on farmers' costs of production.

Mathis criticizes Combest for trying to defund Texas Rural Legal Aid, a position which she says she has "taken a lot of heat on." "There's warfare practically up here," she says.

Mathis is the more articulate candidate and has won endorsements from the AFL-CIO and the West Texas Democrats after debates with McCathern. She has some Washington experience, having been on the national board of Common Cause.

# Charupa the Mouse

## "Talking Politics" Me & My Mouse



Well runc-runc (spanish for rumor) has it that our old buddie Kent Hance will resort to his old tactics used during the Senatorial Campaign to promote hate and fear in the minds of people in Texas in order to gain votes for his gubernatorial campaign.

There is no doubt that Hance has been a good fund-raiser, his campaign chest is over \$3,000,000 most of this money coming from 20 wealthy businessmen who were former Clements supporters.

Well enough about the governor's race. As Clements, Hance and Loeffler prepare for the final week in which we will not doubt see all the gloves come off, many interesting things will be brought out in their TV ads.

The race for DA continues mainly in the republican ranks. Both candidates Darnell and Ware are wooing republican voters saying basically the same thing. Ware's "I care" campaign and Darnell's "tough administration" campaign really sound the same when issues are addressed.

One of the most important races in West Texas is the race for Congress in the Democratic primary. Challengers to incumbent Larry Combest are Many Nell Mathis, a Lubbock CPA and Gerald McCathern, a farmer from Hereford.

Mary Nell Mathis recently visited the offices of El Editor to give us her point of view on several issues including the farm bill, farmworker legislation, the economy, social issues and others. Mathis not only asks questions but also offers solutions. Her stance on legal aid is good in that she realizes that recent court decisions have benefited the welfare of the farmworker and she also offers that legal aid should be made available to farmers who are being charged tremendous amounts of money in legal fees in order to keep their family farms.

In the district 83, Texas House of Representatives race, nothing really new has happened except that Froy did have a successful reception this past week in which we saw many important people in Lubbock who are apparently supporting him.

### Don't Drink And Drive!

It's the Law!

# EL ALACRAN

Que Pica Con La Cola

Pues se vieron todos las personas de importancia la semana pasada en la funcion de el Chapo Froy Salinas. Alli andavan todos desde Bidal hasta el dueño de la compania, Bruce Gentry. Tambien andaba Eliseo, Sedeno, Gonzalez, Martinez, Perez, Salinas, Lopez y todos los que puede usted imaginar.

Y hablando de la politica pues nos dice Bidal quien ya anda alla en Austin que alla. no nomas el clima esta caliente. Quesque los candidatos andan con bastante animo trabajando para sus elecciones.

Y hablando de cosas nuevas, pues quesque El Editor ya se salio de el edificio White Bread y que tienen un nuevo edificio con bastante espacio. Nos cuenta Olga que la gran apertura de las nuevas oficinas sera el dia 2 de Mayo. Pues que bueno. Alli los esperamos en el 1211 Ave. O el dia 2 de Mayo.

Nos mandaron una carta tocante nuestra columna la semana pasada:

Estimado Alacran, Yo le quiero decir que usted esta completamente mal en publicar los comentarios que se publicaron la semana pasada. Yo esto completamente de apoyo a nuestro Presidente Reagan y el bombardeo de Libia. Ya era tiempo que los Estados Unidos mostrara su fuerza eontra de esas naciones que siempre se rien de nosotros.

Bueno pues vamos a "Nuke 'em."

Pues ahora solo me queda contarles sobre las aventuras de Bidal. Quesque ya llego alla a Austin y quesque llego bien perdido ya que esta vez no se fue en avion. Quesque iba para Austin y se fue por lado de Waco ya que no vido la vuelta en Lampasas. Pero nos cuenta que ya esta listo para emesar a trabajar despues de sus larga s vacaciones.

## Reagan Celebrates Sesquicentennial

Pity the "Poor" people of Southwest Lubbock who were not able to enjoy our breath-taking display of firework held at local park in commemoration of our State's Susquicentennial. They claim to be too fragile to venture forth into this particular part (Arnett-Benson) of our fair city.

Not convinced, you say? Look at all the past elections. Still wondering? Water theme park at McKenzie Park. Single member districts. Just-Us in every public office.

Oh, hey! Talk about celebrating with a bang! Reagan said "hell, let's do something big for Texas. After all, we're celebrating the day we rubbed-out the Meskins, so, whattaya say George? Let's cool a few brown bellies, huh? For old times sake?"

"Oh, c'mon, Ronnie. Cain't kill no Meskins. I mean, what will our neighbors say? Well, not in front of the children, anyway," argued Bush.

Ah, but who can deny Reagan any kind of whim! He's still having fits and throwing tantrums over the hundred million bucks he wants for his cronies in Nicaragua.

After tossing and turning all night, he awakened Nancy with an incredible announcement, "I got it! I found it!"

An elated wife stared at her husband in wild-eyed disbelief. "Must've been all those oysters you've been eating, Ronnie."

"On, that's not what I mean. I'm talking about putting the 'chingale' on somebody," corrected Reagan.

"Have it your way, then," sighed a disappointed Nancy. I'll just have to invite Mr. T, again," she added, her voice muffled beneath her blankets.

That night, Reagan's life-long wish, became reality. Donning his Napoleonic hat, he gestured. Moments later, Khaddafy's abode littered the calm skies of Libya. The still of the night became crimson with the eerie glow of exploding missiles.

Meanwhile, back at the office, Reagan faced Mecca, stuck up an erect thumb and muttered solemnly: Thank you, Margie. I

owe you one. Lybians, Meskins, who cares? They're all brown bellies. All in the spirit of celebration. Casualties happen.

However, the Mexicans who 'slaughtered' all of our heroes at the Alamo, were indeed merciful. After several fruitless warnings to vacate the premises, General Jose Antonio Lopez de Santa Ana, threw up his hands in disgust. One of his captains conveyed his last warning to the rebels: We're coming in. But, I respect the lives of women and children. I will guarantee them safe conduct. They can take with them any belongings they may have, and go where they will. After that, my buglers will sound "El Degüello" (no quarter given-no prisoners), and may the good Lord have mercy on your souls, cause I, sure as hell ain't gonna. Military facts of life. Hope you understand my position. I have to exercise my authority. Otherwise, no one will respect me. Nothing personal, I assure you, but baby, the rain must fall. If you want to make an omelet, you gotta crack a few eggs.

Oh, I know you guys ain't military personnel, but you stepped into soldiers britches when you decided to disobey my orders. Next to a case of Bubonic Plague, a case of mass gringo disobedience can be far worse, comprénde?

Have a nice day, gentlemen. You've surely made mine.

Signed: Your Once Faithful and Lenient Servant Gen. José Antonio Lopez de Santa ana

Everyone feels saddened by the outcome. Unfortunately, Fate did not smile kindly on any of the men inside the Alamo.

Ah, but shrewdness and ingenuity were not brush aside on that fateful day. Not by a man known as Davey Crockett, anyway. You see, his mind lingered on the conditions set by El General, prior his intended carnage: Women and children are free to leave—unharméd—Guaranteed safety. "Quick, Nellie. Take off your dress!" he ordered his nearest female acquaintance.

"Oh, c'mon, Davey. Thar ain't time for that," she scolded. Undaunted by the chick's refusal, (they didn't call him King of the Wild Frontier for nothing) he proceeded to disprove his victim, who was forced to wrap herself in a Zarape and Feign Indian ancestry.

Meanwhile, inside the desecrated church (Alamo), Davey had other plans. Determined to deprive Santa Ana of his moment of glory, he joined the Exodus of women and children....you guessed it! Fully attired, too. Right down to a continue on page 3

## Las Gestiones Para "Ingles Solamente": Una Reaccion Positiva

Por Raul Yzaguirre

Una manifestacion del aumento del nacionalismo y de su a lo extranjero en los Estados Unidos es el llamado movimiento para "ingles solamente", que procura la revocacion de la enseñanza bilingüe, de la ayuda idiomática a tenor de la Ley de los Derechos Electorales, la abolicion de los intérpretes en los tribunales y todo los demás empleos de fondos públicos para la difusión de informacion en idiomas que no sean el inglés. Sabemos ahora que este movimiento ha sido capturado por extremistas de la derecha, tales como Richard Viguerie y Phyllis Schlafly. Hasta Gerda Bikales, directora ejecutiva de la entidad "U.S. English", reconoce que el movimiento se halla "fuera de control."

Si fuéramos a tratar a este movimiento nacionalista del modo que ellos tratan a nuestro interes nacional acerca de la política en materia de inmigración, podríamos reaccionar advirtiendo que las hordas de la adersion a lo extranjero están apoderandose de nuestra nación. La verdad es que no lo están. Pero son un problema grave, lo suficientemente grande en cuanto a poder e influencia como para ocasionar el que gran parte de los medios informativos de la nación se atengan a su afirmación de que los hispanos estamos "resistindonos a la asimilación". Ellos plantean un problema cada vez más grave con su retórica incendiaria, la

tegriversación de la realidad y el uso del temor y la insinuación. Ni la prensa ni la propia comunidad hispana han reaccionado eficazmente a los que odian a lo extranjero.

¿De qué modo deberiamos de reaccionar? Primordialmente, creo que nuestra reacción debiera de ser positiva. Debiera de afirmar el deseo de nuestra comunidad de aprender el inglés, sin renunciar a nuestro logros en materia de derechos civiles, que ha costado mucho trabajo ganar, como la enseñanza bilingüe y la ayuda idiomática a tenor de la Ley de los Derechos Electorales.

Debo reconocer, sin embargo, que está llegando a ser cansado el tener que explicar, una y otra vez, que los hispanos si queremos aprender el inglés y que una masa de investigaciones cada vez mayor confirma el que los hispanos pierden su lengua nativa - quizás si desgraciadamente - aproximadamente de los mismos modos y en el mismo número de generaciones que los demás grupos de inmigrantes - tres. Estoy cansado de explicar que el programa federal de enseñanza bilingüe es transitorio, destinado a ayudar a los alumnos a aprender inglés sin atrasarse en otras materias.

Lo que es aún más importante, estoy cansado de oír que se acusa a los hispanos de no querer aprender el inglés, cuando el hecho es que hay oportunidades insuficientes

para que lo hagan. Es una desgracia nacional que las clases para adultos del programa Inglés Como Segunda Idioma (siglas en inglés ESL) rechacen normalmente a las personas; tantos como 5,000 adultos cada mes quedan rechazados en los programas para la enseñanza de adultos en estados como California. Y que una clase del programa de Inglés como Segunda Idioma, en una escuela superior comunitaria de ostensiblemente destinado para prestar servicios a personas con ingresos bajos pueda costar \$600 al semestre. Y que la mayoría de los programas comunitarios de "alfabetización" no admitan a personas con conocimientos limitados de inglés. Y que los cambios en los programas de adiestramiento para el trabajo, dotados de fondos federales, hayan hecho casi imposible para los grupos locales el enseñar inglés a las personas que no lo hablan. Y que por lo menos la mitad de los jóvenes con conocimientos limitados de inglés, que asisten a las escuelas públicas, no reciban los servicios idiomáticos a que tienen derecho.

La solución al problema del conocimiento limitado del inglés no está en decir a las personas que deben de hablar inglés - como lo propugna el movimiento de "ingles solamente" - sino en enseñarles a hablar, leer y escribir el idioma. El Consejo Nacional de La Raza y una

coalición de otras organizaciones nacionales hispanas creen que ha llegado la hora de un Programa de Oportunidad en Inglés nacional, que proporcionara oportunidades de enseñanza al alcance de las personas con conocimientos limitados del inglés, para que aprendieran este idioma.

Un Programa de Oportunidades en Inglés no está justificado solamente por sus méritos. Seria una reacción política poderosa al movimiento del "ingles solamente." En vez de limitarse a decir que los hispanos queremos aprender inglés, podemos probarlo.

Es hora de examinar nuestros programas federales de enseñanza y adiestramiento para el trabajo, de realinear a algunos de ellos y quizás de crear otros para asegurar el que aquellos que no hablan inglés tengan la oportunidad de aprenderlo. Es hora de instruir una alternativa positiva a las gestiones de "ingles solamente", que son intrínsecamente ofensivas y divisionistas. Es hora de que los estadounidenses responsables empujen a un lado a su retorica nacionalista de reflejos promosticables, y se enfrenten productivamente al problema de la capacidad limitada en el inglés. Es la hora para un Programa de Oportunidades en Inglés.

(Raul Yzaguirre es el presidente del Consejo Nacional de La Raza, en Washington, D. C.) Propiedad literaria registrada por Hispanic Link, Inc., en 1986.

**Hispanics**

From Page One

and busing as disasters and she described local Democrats as prisoners of national liberal ideology.

Incoming Republican county chairwoman Mike Ward said she thought local Republicans could tap Hispanic and black support without abandoning their traditional south and west Lubbock constituencies by emphasizing economic and well as conservatives issues.

Like Cansino Ward implied that local democrats are prisoners of national party philosophies that make them vulnerable to conservative appeals.

"The Hispanic community is very very strong for family and faith," she said.

"The democratic party has very strongly supported gay rights, ERA and abortion," Ward said. "The Hispanic community is very much opposed to those positions."

Ward added that the Republican party platform opposes affirmative action. "Affirmative action definitely sets up quotas and time-tables and implies that hispanics, blacks and women are not as good as others and so need special government help."

Ward also said she thought the Republican party could attract Hispanic and black voters locally with economic as well as social conservatism.

"Our party is for enterprise zones for job opportunities to get people off dependency on welfare," she said.

Such a policy, Ward admitted, might be tough to sell to Hispanic and black voters who have historically opposed the Republican party on jobs as well as on immigration, bilingual education and US policy in Central America.

But Ward said the Republican party platform also favored "increasing tax deductions for family dependents."

And she admitted that her party's platform could differ from prevailing Hispanic sentiment on the key issues of bilingual education and US policy in Central America.

"To keep friction among delegates at a minimum, no plank on bilingual education was included in the Republican party platform," Ward said.

But Ward did volunteer her own opinion that "bilingual education should not be drawn out for such a length of time."

That policy keeps people at a disadvantage in jobs and in society. And she admitted that Republican party activists disagree with Hispanics on US policy in Central America.

"We're for strong national defense, and they tend to be more pacifistic," she said.

The incoming chairwoman blamed the national media for

inaccurate perceptions of Republican party.

"I think some Hispanics are not aware of all the formation. A lot of people get their picture of

Republicans from television. I'm amazed at what's said. Minority voters have been told what the Republican party stands for. The media pictures us as uncaring, cold and cruel."

**Noticias de Amarillo**

**LULAC de Amarillo**

League of United Latin American Citizens council 2247 (LULAC) of Amarillo will be participating in the Cinco de Mayo festivities the 3rd and 4th of May. Festivities will include food booths both days and a parade, Saturday, May 3rd at 4 p.m. The booths will be at the Rex Baxter

Building in Amarillo and will be open from 12:00 noon til 10:00 pm.

We invite the public to come in and join the fun. We will appreciate your support in the Cinco de Mayo festivities. For further details call Joe Soto at 376-9343.



Cuadro representativo de la ciudad de Amarillo, denominado "Tigres", dirigidos por el Sr. Antonio Morales ganaron en esta fecha 9 goles por 2 al equipo de Friona "Excel".

**Violacion de Derechos Humanos en Chile**

Rafael Castillo, corresponsal de EL EDITOR en Amarillo es afectado por violacion del derecho a vivir en su patria por el regimen militar de Augusto Pinochet.



**Rafael Castillo**

R. Castillo actualmente trabaja y colabora para las siguiente organizaciones. camara de Comercio Hispana de Amarillo; United Soccer League; Organizacion Unitaria Chilena; Relaciones Publicas "LULAC 2247"; Corresponsal De El Editor en Amarillo.

Yo pregunto, si todas las personas que tienen confianza y me dan la oportunidad de participar y colaborar con fines de bien publico, porque no puedo vivir en mi patria, y ni siquiera poder visitar a mis familiares mas

queridos. Quiero dejar en claro que hay muchos otros chilenos que son afectados por el mismo problema, aquí en USA, y en alrededor de mas de 50 paises en el mundo. *Rafael Castillo - corresponsal de EL EDITOR*

**Reagan-Sesquicentennial**  
From Page Two

hastily acquired undulating swagger. Yep, ol' Davey decided he wouldn't be a hero that day. Some other time, perhaps.

Well, the wooden-legged General, may have been a poor military strategist, a blundered, dictator, ruthless killer, and possessor of a whole slew of fallacies--if you will--but he sho'nuff knew his women! I'll give him that.

Sitting atop his white hoss, he eye-balled the long line of refugees leaving the Alamo. And would you know it, ol' Davey failed to

pass the eye test. He grey stubble gave him away. Oh, he got his, alright. Same as the rest of them. But was kept prisoner until the ordeal was over, and then shot. Much to the dismay of a couple of Santa Ana's officers, who suggested his release to the General. His reply, was brief and grim: If the brave die, why should the cowards live?

Well, Santa Ana soon faced that same dilemma. But he was pardoned and released by another gentleman. Gen. Sam Houston.

Let's celebrate our Sesquicentennial by giving credit, where credit due, and calling a Spade by its rightful name.

**RE-ELECT JUSTICE**

**ROBERT M. CAMPBELL SUPREME COURT**

TEXAS WESLEYAN B.S. DEGREE

TEXAS CHRISTIAN GRADUATE SCHOOL

BAYLOR UNIV. LAW SCHOOL-JURIS DOCTOR DEGREE



FORMER SCHOOL TEACHER

2 TIME VETERAN U.S. ARMY

TEXAS NATIONAL GUARD-10 YEARS

PROVEN ABILITY & INTEGRITY

**EQUAL RIGHTS FOR ALL**

Paid for by the Robert M. Campbell Campaign, P.O. Box 8418, Waco, Texas 76714.



**I HEAR YOU! TRAVIS WARE**

La Oficina del Fiscál del Distrito, debe ofrecer un trato igual y parejo para todos.

La Oficina del Físcal del Distrito, debe estar abierta en su servicio al publico en general.

Juntos, podemos hacer al condado de Lubbock, un sitio san y salvo, donde podámos vivir y trabajar tranquilamente.

**ELECT TRAVIS WARE CRIMINAL DISTRICT ATTORNEY**

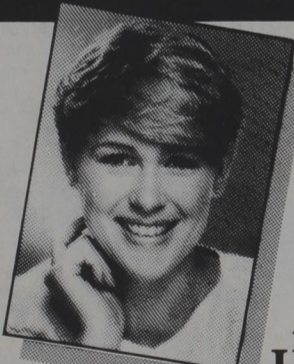
Pd. Pol. Adv. Travis S. Ware Campaign Fund, 1313 Broadway, Lubbock, Tx. 79401, Blair Cherry, Jr. Treasurer Charley Pope Chairman

**HAPPY HOUR**  
**Pre-Convention**  
**Warm-Up Rally At**  
**Lala's Restuarant** May 8  
1110 Broadway 4-8 pm  
**Nachos & Beer**  
**\$5.00 Donation**

LULAC will be offering a trip for 2 give away!! More details next week!!

To benefit Chevo Morales Campaign For More Information: Call 763-3841

**WHAT'S VOGUE**



Doing Besides A \$4.00 Haircut?

Vogue College of Cosmetology continues to offer Lubbock complete beauty services including:  
• Hairstyling • Manicures  
• Perms • Facial  
• Haircoloring • Treatments  
• Shampoos • Sets

And much, much more. Come by and visit us today! No appointment necessary.

All work performed by skilled students and supervised by highly qualified instructors.

**Vogue** 763-0711  
1712 34th Street

COLLEGE OF COSMETOLOGY

COUPON  
**HELENE CURTIS PERM** Reg. \$35  
**Only \$17.50**  
By Appointment Only

COUPON  
**SEASONAL COLOR ANALYSIS**  
**Only \$5.00**  
By Appointment Only

EL EXPIRES 6/30/86

EL EXPIRES 6/30/86

*Save a Bundle!*

**MARTINEZ MOTOR CO.**  
744-2718  
Car Parts  
Transmissions  
We Buy Used Cars at A Good Price  
**MECHANIC WORK**  
Visit Us Today  
1005 Idalou Rd.  
Lubbock, Tx  
744-2718



**¡NO SE RAJEN, RAZA!**

**El Editor**  
Has Moved  
**1211 Ave. O**  
(Between Broadway & 13th Street on Avenue O.)  
**763-3841**  
Grand Opening  
Friday, May 2  
4 pm - 7 pm  
**Check It Out!**

San Judas Tadeo

O amado San Judas Tadeo "Patron de los casos dificiles" que no pueden resolver, trayendo alegria y regocijo, creo en Ti, San Judas en nombre del Padre, El Hijo y El espiritu Santo que me juzque en necesidad de mi peticion.

A M E N

### Orad Por Khadafy, Reagan:



Por Pastor Garcia.

"Amonesto pues, ante todas cosas, que se hagan rogativas, oraciones, peticiones, acimientos de gracias, por todos los hombres; por los reyes y por todos los que están en eminencia, para que vivamos reposadamente en toda piedad y honestidad, porque esto es bueno y agradable a Dios nuestro Salvador". 1-Tim. 2:1-3.

Aunque la religión de Cristo no es de este mundo, pero El dejó su iglesia en este mundo con el encargo de orar por este mundo. cuando hablamos del mundo nos referimos a la gente sincristo, que es movida por las cosas que hay en el mundo: "Porque todo lo que hay en el mundo, los deseos de la carne, los deseos de los ojos, y la vanagloria de la vida, no es del Padre es del mundo". 1-Juan 2:16-17) Porque Cristo dejó su iglesia en el mundo, no el mundo en la iglesia. Y por esto versículos vemos la necesidad que hay de orar por los líderes de las naciones para que haya "piedad y honestidad" Sí, porque por los líderes de las naciones habrá paz o habrá guerra. Los líderes hacen las guerras y el pueblo las pelea. "Los viejos hacen las guerras y los jóvenes las pelean": En un adagio muy antiguo pero siempre nuevo.

**ELECT Froy Salinas**  
Candidate For State Representative District 83

West Texas does not have the numbers in Austin. We MUST have a Representative who can be EFFECTIVE for West Texas voters

The Democratic Candidate With Proven Effectiveness

#81 On The BALLOT

Pol. adv. paid for by committee to elect Froy Salinas.

## Bajo Este Simbolo Vencerás



Continuacion De La Semana Pasada

Alli me quedé parada - sin movérme - como paralizada. Atada por la algaraza de los espectadores, y sujetada fuertemente de cada brazo, no podía hacer mas que permanecer con los ojos cerrados y el cuerpo rígido. la sutil briza de la noche se tornaba mas fria, al transcurrir la noche, pero yo comenzaba a sudar. Sentia mi cuerpo entero cubierto de una humedad pegajosa, que al instante se evaporizaba sobre mi descubierta piel, con el contacto del viento.

Con los ojos apretados, me negaba a vér lo que me estaba sucediendo. Recordé que alguien me dijo una vez, que cuando alguna persona perdía el uso de una facultad, las demás aumentaban su eficacia. Podia oír todo, con una claridad sorprendente.

Oyí el fuerte rugido del moter de una trailer, rumbando a todo vapor sobre la carretera. Algunos autos, pasaban tambien por alli pero —contaríario a mis deseos— ninguna se detenía, ni disminuían su velocidad. Ni siquiera por curiosidad.

¿Como podía sér posible, que

### Revuelo en argentina por joven que dice ver a Dios

MELCHOR ROMERO, Argentina.- Un adolescente de apenas 15 años, que dicen haber entrado en contacto con Dios y al que se atribuyen varios milagros, congresó a millares de argentinos en nombre de Cristo.

El muchacho Silvio Mirasso, más conocido como "Jesús de Melchor Romero" por el nombre de la localidad en la que habita, acapara la atención de los creyentes.

En la pequeña localidad bonaerense de Melchor Romero, 30 kilómetros al norte de Buenos Aires, se propagan los relatos de presuntos curaciones y hechos sobrenaturales.

Silvio Mirasso, vestido como un chico de su edad, con unos jeans, tenis y camisa blanca remangada, bendice a sus seguidores con su mano derecha y sonríe con generosidad bajo un sol apacible, mientras invita a rezar el Padrenuestro.

"A mi hijo lo envolvieron en una

nadie viera todas aquellas luces de los autos? Cuando menos, debían de oír la gritería de todos aquellos degenerados que se goaban de mi espectáculo, con el fervor de un auditorio aficionado al football.

Una nueva ola de escalofrío, recorrió sobre mi espalda desnuda al oír el ruido de una navaja que se abre. Volví a sentir las familiares manos del mozo malvado. Frotó lentamente el area dorsal de mi espalda, en forma acariciante, y siguió caminando, avanzando su azquerosa maniobra, hasta llegar a tocar la ultima vestidura intima que me quedaba.

Ante aquellos gritos aterradores de mis martirizantes, que seguían exigiendo mi sangre, solo esperaba una mortal cuchillada en el momento menos esperado.

Por la posición del dedo pulgár del mozo, supe que era su mano izquierda. Tenia la navaja en la derecha. de no ser así, ya hubiera sentido las dos.

Volví a repetir su "frotamiento". Ahora principió desde mi cuello, tallandome suave-

sábana del santo y lo curaron de la parálisis", asegura un ajoven de nombre María Ester, madre de seis hijos.

"Mire, mire mis manos, las tenia torcidas por la artrosis, yme curé gracias a este muchacho que es un verdadero santo", aseguró Ema Cabrera, una mujer de 60 años.

Un padre de familia de 36 años, asegura que su hijita, que padecía una paralización progresiva congénita de su pieran derecha, camina normalmente desde que el muchacho catequista colocó su mano serecha sobre su cabeza.

El adolescente "que vio a Dios", de piel morena, cabello rizado de color oscuro, mirada profunda y facciones delicadas, permanecerá por ahora en un prolongado "retiro espiritual".

La familia del muchacho monta guardia en los accesos a la casa, para evitar que Jesús de Melchor Romero sea molestado.



### New Officers Take Oath

Last Saturday, April 19th, LULAC 263 officially held swearing in ceremonies for the new 1986-87 officers.

The former 1985-86 cabinet led by William Orr, Joe Ramirez, George Garcia and Jaime Garcia gave way to new President Pete

Garza, Vice-President Mike Ramirez, Mary Quirino-Secretary and treasurer Joe Ramirez.

Outgoing president William Orr wished Pete Garza and the new officers a successful tenure and delivered the following farewell address:

FAREWELL

LUBBOCK, TEXAS, MARCH 13, 1986.

BROTHERS AND SISTERS IN LULAC:

AS YOUR PRESIDENT THIS PAST YEAR, I WANT TO THANK YOU FOR THE HONOR THAT YOU BESTOWED UPON ME. I WANT TO THANK EACH MEMBER WHO ASSISTED ME OR THE MANY COMMITTEES THAT HELPED MAKE OUR CHAPTER A VIABLE ORGANIZATION. I ALSO WANT TO THANK ALL THE F I R M S AND INDIVIDUALS THAT HAVE HELPED SO MUCH TO ASSIST US IN ACHIEVING OUR GOALS. WITHOUT THEM, OUR TASK WOULD HAVE BEEN VERY DIFFICULT.

IF WE CONTINUE WITH OUR DEDICATED SERVICE TO OUR COMMUNITY AND TO OUR PEOPLE, WE MUST CONTINUE OUR HARD WORK WITH NEW PROJECTS AND CONTINUE EFFORTS TO IMPROVE OUR OLD PROGRAMS.

OUR SCHOLARSHIP PROGRAM HAS BEEN OF GREAT BENEFIT TO MANY YOUNG PEOPLE WHO ARE IN NEED OF FUNDS TO CONTINUE THEIR EDUCATION. WITH A 3BI DROPOUT OF MEXICAN-AMERICAN STUDENTS, WE MUST MAKE EFFORTS TO ADDRESS THE PARENTS OF THESE YOUNG PEOPLE THAT IT IS THEIR RESPONSIBILITY TO PERSUADE THEIR CHILDREN OF THE IMPORTANCE OF A GOOD EDUCATION FOR SUCCESS IN THE WORLD FACING THEM. THE YOUNG PEOPLE MUST BE ENCOURAGED TO DO BETTER AND NOT TO BECOME DISCOURAGED WITH SHORT TERM FAILURES.... THIS EFFORTS, BY OUR MEMBERS, WILL ALSO ASSIST THE TEACHERS WITH THEIR DEDICATED EFFORTS. OUR "BEST" PROGRAM HAS BEEN AN OUTSTANDING SUCCESS AND WE THANK SOUTHWESTERN BELL.

WE MUST OPPOSE ANY EFFORT TO CUT, OR CURTAIL, THE BILINGUAL PROGRAMS IN OUR SCHOOLS. SUCH PROGRAMS ASSIST OUR CHILDREN AND CAN ALSO BE OF BENEFIT TO THE ANGLIO-CHILDREN. THERE IS NOTHING WRONG IN FOLLOWING THE MANY EUROPEAN COUNTRIES WHERE MANY OF THEIR CITIZENS SPEAK SEVERAL LANGUAGES.

DEFINITELY, WE MUST ALSO OPPOSE ANY EFFORT TO MAKE ENGLISH THE OFFICIAL LANGUAGE OF THE COUNTRY. SUCH A PROGRAM WILL HURT THE MEXICAN-AMERICAN COMMUNITY AS WELL AS THE A M E R I C A N COMMUNITY, BECAUSE IT WILL STOP THE IMPROVEMENT OF COMMUNICATION BETWEEN THEM.

WE MUST WORK AGAINST ANY IMMIGRATION PROGRAM, WHICH WOULD CREATE DIFFICULTY AND DISCRIMINATION AGAINST THE MEXICAN-AMERICAN CITIZENS. FAIR LEGISLATION WILL BENEFIT ALL OF THE PEOPLE OF THE COUNTRY, AS WELL AS OUR NEIGHBOUR, MEXICO.

WE MUST EXERT GREATER EFFORT TO BRING TO THE ATTENTION OF THE YOUNG MEXICAN-AMERICANS AND THEIR P A R E N T S, THE DAMAGE THAT THE USE OF D R U G S CAN DO TO THEIR BODIES AND TO THEIR BRAINS. THE CONTINUED USE OF DRUGS CAN, AT SOME POINT, RENDER THEM USELESS TO THEIR PARENTS, TO THE SOCIETY, AND TO OUR COUNTRY.

WE SHOULD BEGIN TO WORK TOWARDS F A M I L Y U N I T Y, TO HELP THEM AND ENCOURAGE THEM THAT THEY CAN SOLVE MANY PROBLEMS, TO-GETHER, FOR A BRIGHTER FUTURE.

AS WE ARE GOING TO ELECT A NEW PRESIDENT, I ALSO PROMISE HIM OR HER, THAT I WILL HELP MAKE THEIR TERM OF OFFICE AND OUR CHAPTER, ONE OF THE BEST IN L U L A C.

AGAIN, WITH MANY MANY THANKS, AND GOD BLESS YOU ALL.

WILLIAM H. ORR, PRESIDENT.

**NOW SERVING YOUR AREA**

**Cash Loans \$7000-\$30000**

We Make Loans To Employed Men and Women.

Social Security Recipients Welcome

Office Hours:  
MONDAY thru FRIDAY 8:30 to 5:30  
SATURDAY, 8:30 to 1:00

**Maverick Finance Corp.**

Come By And Get Acquainted.  
We Want To Make You A Loan  
**701 Broadway — 744-2757**

"Se Habla Español"

ELECT **WANDA WRAY**  
the qualified candidate for Criminal District Attorney



Wanda Wray is the only Democratic candidate for Criminal District Attorney with prosecution experience.

For a responsible, mature, working District Attorney, On May 3rd, Vote Democratic

**ELECT WANDA WRAY**

Paid political advertising by The Wanda Wray Committee, George H. Nelson, Treasurer 1501 Avenue K, Lubbock, TX 79401

**Jiménez Bakery & Restaurant**

Pase y saboreé de nuestro pan fresco hecho diariamente o pase durante estos tiempos de fiesta con su familia a provechar de nuestra sabrosa comida mexicana en nuestro

1219 Ave. G Ph. 744-2685  
Lubbock, Texas



Finally, an opportunity for leadership

- Economic growth by working to bring jobs and industry to Lubbock by working to bring a four-lane, interstate quality highway between Lubbock and Dallas.
- Continued excellence in higher education by working with other area Legislators to ensure that Texas Tech and the Health Sciences Center receive the funding necessary to continue their tradition of excellence.
- Legislation providing for fair, equal and effective law enforcement.
- Legislation aimed at protecting the quality of life for the increasing numbers of elderly in our District.

Shouldn't it be... **Charlie Dunn**

STATE REPRESENTATIVE, DISTRICT 83

Pol. Adv. Campaign to elect Charlie Dunn, Ralph Krebbs, Treasurer, P.O. Box 311, Lubbock, TX 79408

## "Que se calmen", pide técnico a los argentinos

BUENOS AIRES.- El seleccionado argentino de fútbol, Carlos Bilardo, pidió a los aficionados de su país que "se queden tranquilos", estimó que el equipo nacional que jugará en México '86 "es candidato a ganar el campeonato mundial".

Bilardo hizo estas afirmaciones ante las críticas que recibió el conjunto blanquiseleste por parte de la prensa local tras su gira por Europa, donde cayó derrotado ante Francia por 0-2, venció al Nápoles italiano 2-1 y al Grasshoppers suizo por 1-0.

El seleccionado de Argentina regresó a esta capital y en el aeropuerto de Ezeiza, Bilardo fue el centro de atención de la prensa especializada.

El entrenador aseguró que no está preocupado por los opacos resultados conseguidos, debido a que "la gira se hizo para que se conozcan los jugadores, pues muchos de ellos no habían jugado nunca ni diez minutos juntos".

Insistió en que "yo quiero que la gente se quede tranquila. Hasta en Francia aceptaron que Argentina tiene las mismas posibilidades que otros cuatro o cinco seleccionados para ganar la Copa del Mundo".

Bilardo se negó a analizar individualmente a cada jugador que integró el equipo en los tres partidos de la gira y reiteró que el 20 de abril dará a conocer "la lista



Diego Armando Maradona

de los 22 jugadores que viajarán a jugar al mundial".

El 21 de abril el seleccionado argentino realizará un segundo viaje por Europa para enfrentar el 24 a Holanda, el 30 a Noruega y el cuatro de mayo a Israel.



Larry Holmes (right) finally ended Ali's long career in the ring when he easily stopped him in 11 rounds, Saturday, Holmes ended his career.

### Bajo Este Simbolo

Viene de la pagina 4

mente, y deteniendome los cabellos por un rato - interminable. "Aquí viene," pensé en referencia a la puñalada esperada.

"¡Acábala de una vés!" Gritaban aquellos zánganos. El borracho no podía faltár "¡Que sea primero 'La esclava como aquella otra que nos...!'"

"¡Callate!" Interrumpe la voz del Dragon. "Tu, siguele con mis ordenes," le advierte al mozo. Este, al instante, resúme sus actividades.

Que no hubiera dado yo, por que terminara pronto aquel macabro episodio de mi vida. El suspenso, era insoportable. Era preferible una muerte rapida, sobre aquella prolongada agonía.

La mano izquierda del mozo, siguió sobre la misma trayectoria. Al llegar abajo, se detuvo. Los dedos se introdujeron dentro del Bikini, y se apoderaron del elastico.

El mozo comenzo a enrollarlo para abajo, como unas medias, o algun calcetín, separandolos de mi cuerpo.

Senti el acero frio de su navaja, deslizarse sobre mis contornos posteriores. De una sola tajada, me dejó sin vestidura alguna. Me sentí, perdida y por primera vez, en aquella noche, sentí que el valor y mi energía física, se esfumaban. Perdi la sensación del temór y la fuerza de mis piernas, me dejaron desvanecida. Hubiera caido al suelo, si no hubiera sido por los que me seguian deteniendo.

## Jugadores de Selección Mexicana Lesionados

CIUDAD DE MEXICO.-

A un mes y medio de que se inicie el Campeonato Mundial de Fútbol 1986, cuatro de los jugadores del equipo mexicano se encuentran lastimados y esto es motivo de cierta preocupación en los círculos allegados al equipo mexicano.

Por diferentes circunstancias, estan por ahora fuera de circulación los jugadores Rafael Armandor, Carlos de los Cobos, Iganacio Rodriguez y Francisco Javier Cruz.

Y apenas acaba de recuperarse Javier Hernandez, el "Chicharo" se incorporó apenas a los entrenamientos del seleccionado mexicano, y poco antes Javier Aguirre habia sido intervenido de un hombro.

Por consecuencia, de los 21 jugadores que componen el seleccionado nacional, cuatro están sin poder realizar sus ejercicios normales, incluyendo al portero Ignacio Rodriguez que realiza labores fuera de su puesto.

Amador se está recuperando, aunque tampoco puede actuar normalmente, por la operación de la que fue objeto en el brazo izquierdo. De los Coabos de duele de la cintura y Javier el "Abuelo" Cruz se lesionó la pasada semana durante la práctica.

Se supone que a poco mas de un mes de la Copa Mundial, los jugadores deberian estar en sus plenitud, que todos se encuentren disponibles para el entrenador nacional, mas no es asi y por lo tanto las prácticas vienen siendo un tanto irregulares.

Los seleccionados relaizaron en días pasados su entrenamiento en el Centro de Capacitación, cinco miras ala partido que se disputará en estos días contra la Selección de Uruguay en Los Angeles, California.

Por lo pronto el "Abuelo" francisco Javier Cruz no hará el viaje para que pueda recuperarse, y el resto de los jugadores partirán y el rsto de los jugadores partirán para la ciudad californiana.

**Odessa Budget Inn**  
**\$14.95 Single**  
**FREE Satellite TV**  
**Channels**  
**Se Habla Espanol**

Single, Double & King Rooms Available  
**FREE LOCAL CALLS**  
**2201 East 2nd St—Hwy 80**  
**ODESSA, TEXAS 79761**

## MONTELANGO'S

RESTAURANT AND TORTILLA FACTORY  
 SPECIALIZING IN FINE MEXICAN FOODS



- \* BURRITOS
- \* CHALUPAS
- \* ENCHILADAS
- \* MENUJOS
- \* TAMALES
- \* TACOS
- \* COMBINATION PLATES
- \* BARBACOA

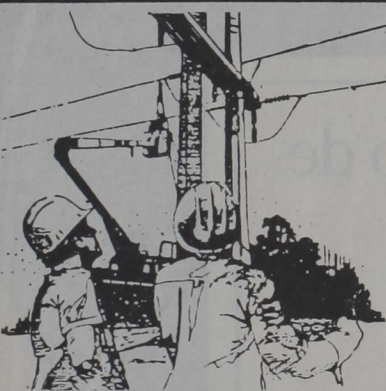
TORTILLAS DE MAIZ Y HARINA

CALL IN FOR TAKE OUT ORDERS

OPEN 8 AM - 8 PM  
 CLOSED WED.

**762-3068**

3021 CLOVIS RD



*Working to justify your trust*



**SOUTHWESTERN PUBLIC SERVICE COMPANY**

Le pedimos su voto y su apoyo para:  
**MARY NELL MATHIS**  
 Demócrata Para Representante de el Congreso de los Estados Unidos  
 (U.S. House of Representatives Dist. 19)  
**Una Campeona Para El Oeste de Texas**

Campeona de:

- El Dueño de Ranchos Pequeños
- Negocios en Pequeño
- Hombres y Mujeres Trabajadoras
- Todo Tejano del Oeste de Texas
- Calificada Por Ser:
- Acontadora Publica Certificada
- Negociante
- Ciudadana activa y caricativa

**Nosotros Apoyamos a Mary Nell Mathis**

Maggie Trejo, Dr. Herman Garcia, Linda Deleon, Albert Perez, Maria Luisa Mercado, Manuel Agullar, Tomas Garza, Cecil Rivera, Dr. Maria Rivas, Lala Cavazos, Robert Narvalz, David Garza, Lillie Agullar, Conrado Cavazos, Bevo Anaya, Dora Treviño, Janie Garza, Mariano Garcia, Gonzalo Garza, Tony Treviño, Beatrice Narvalz, Jose Hart, Mary Hart, Mary Helen Barraza, Porfirio DeLec



Pagado por el Comité para elegir a Mary Nell Mathis para el Congreso de los Estados Unidos, Zant Woodul, Tesorero. Contributions can be sent to: Mary Nell Mathis Headquarters, Number 33 Briercroft Office Park, 78412, Phone 782-0003.

**¿Está usted buscando un seguro más económico para propietarios de casas?**

Allstate está haciendo muchas cosas en la actualidad para ayudarle a ahorrar dinero.

**TONY GAONA INSURANCE**

**Allstate**  
 Allstate Insurance Company



Leave it to The Good Hands People.

Terrace Professional Suites - 4902 34th '9  
 Suite 207 - Lubbock, Tx  
 Ph. 793-6830-793-6831

**SUPER 1460**  
**KTLA**

**Coors & Coors LIGHT**

**PRESENTS:**

**2nd Annual**

**5 de Mayo**  
**Celebration**

**Sunday, May 4 -- Buffalo Springs Lake**

Entertainment for the Entire Family

Presenting:

- The Rising Stars of Texas-- Cierra**
- Hénry Zimmerly & Su Conjunto**
- Selena & Los Dinos**
- Joe Lopez & Jimmy Gonzales & MAZZ**

Entertainment Juegos **FOOD** Game  
**"PUESTOS"**  
 Soft Drinks  
**PLENTY OF:**

**ADMISSION:**

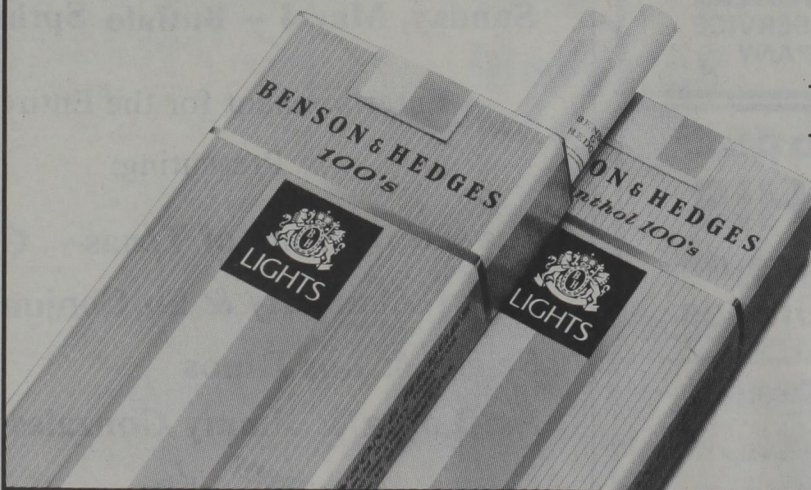
- Children 0-6 **FREE**
- Children 6-12 **.75c**
- Adults **\$4.50**

A ella le gustan  
las margaritas  
con perfume.

A él le gusta  
una margarita  
con sal.



Pero sí están de acuerdo con el gusto de  
**Benson & Hedges**



El favorito  
100 de  
América.

ADVERTENCIA DEL CIRUJANO GENERAL: El Humo del Cigarrillo Contiene Monóxido de Carbono.

10 mg "tar," 0.7 mg nicotine av. per cigarette, FTC Report Feb '85.